



D
Technische Daten
 Zusätzlich zu den Angaben des Leistungsschildes:
F400 A – F400 AP-R
 Wechselstrom, Mischstrom mit Gleichstrom-Komponenten \square
Festigkeit gegen vorübergehende Stromstöße mit Wellenform 8/20 µs:
 - F400 A bis 250 A
 - F400 AP-R bis 3000 A
Kurzschlussfestigkeit
 10 kA, mit einer Sicherung 100 A Typ gL 500V oder S800
Überstromschutz
 Fehlerstrom-Schutzschalter ohne thermomagnetischen Auslöser müssen gegen Überlast und Kurzschluss angemessen geschützt werden.
Stromversorgung
 Die Speisung des FI-Schutzschalters kann beliebig von oben oder unten erfolgen.
Stromversorgung über die untere Klemme
 Wenn die untere Klemme verwendet wird, die Klemme lösen, das Kabel anschließen und die Klemme mit einem Drehmoment von 2,8 Nm wieder anschrauben (Abbildung 3).
Montage
 Abbildung 1.
Demontage
 Abbildung 2.
Auswahl der Phase der Klemmen
 Abbildung 4.

Anschlusschema
 Abbildung 5.
Elektrischer Anschluss:
 In einem dreiphasigen Netz mit Neutralleiter ($U_n = 230/400$ V AC – 127/230 V AC) müssen alle Leiter, einschließlich des Neutralleiters (ausschließlich des Schutzleiters), angeschlossen sein. Die Leiter müssen fest an die Klemmen angeschlossen sein: max. Drehmoment gemäß der Norm IEC 61008. Es ist auch möglich, einen vierpoligen Schalter in ein-, zwei- und dreiphasigen Netzen ohne Neutralleiter einzusetzen.
Garantie
 Der korrekte Betrieb der Vorrichtung und die Sicherheit des Benutzers sind von der korrekten Montage der Vorrichtung gewährleistet.
Autorisiertes Personal
 Die Vorrichtung darf ausschließlich von qualifiziertem Personal montiert, angeschlossen und entfernt werden.
Hinweise für den Benutzer
 (Diese Hinweise sind auch zukünftigen Benutzern zur Verfügung zu stellen).
 - Die Testtaste „T“ ist regelmäßig in maximal halbjährlichem Abstand zu drücken. Dabei muss der FI-Schutzschalter sofort auslösen. Andernfalls sofort einen Techniker verständigen, da die Schutzfunktion der Anlage nicht mehr gewährleistet ist.
 - Alle Arbeiten an fest oder tragbar installierten elektrischen Anlagen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.
Umweltschutz
 - Das Produkt entspricht der Europäischen Richtlinie 2002/95/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
 - Beachten Sie bitte die länderspezifischen Bestimmungen zur Beseitigung der Verpackung und des Schutzschalters und die beiden wieder verwerten, wenn möglich.

I
Schema di collegamento
 Figura 5.
Dati tecnici
 Vedere dati di targa apparecchio, inoltre:
F400 A – F400 AP-R
 correnti alternate, pulsanti con componenti continue \square
Insensibilità ad impulsi transitori di corrente con forma d'onda 8/20 µs:
 - F400 A fino a 250 A
 - F400 AP-R fino a 3000 A
Coordinamento con SCPD
 10 kA, con fusibile 100 A tipo gL 500V o S800
Protezione contro sovracorrente
 Gli interruttori differenziali senza sganciatore magnetotermico devono essere adeguatamente protetti contro i sovraccarichi e corto-circuiti.
Alimentazione
 Il dispositivo può essere alimentato indifferentemente da monte o da valle.
Alimentazione tramite morsetto inferiore
 In caso di utilizzo del morsetto inferiore, dopo aver svitato il morsetto e collegato il cavo, è necessario nuovamente serrare il morsetto con una coppia di serraggio pari a 2,8 Nm (Figura 3).
Montaggio
 Figura 1.
Smontaggio
 Figura 2.
Selezione della fase dei morsetti
 Figura 4.

Collegamento elettrico
 In una rete trifase con neutro ($U_n = 230/400$ V a.c. – 127/230 V a.c.) devono essere collegati tutti i conduttori della linea compreso quello di neutro (escluso il conduttore di protezione). I conduttori devono essere collegati saldamente ai morsetti: max. momento torcente secondo quanto specificato nella norma CEI EN 61008 / IEC 61008. È inoltre possibile utilizzare un interruttore quadripolare in reti monofase, bifase e trifase senza neutro.
Garanzia
 Il corretto funzionamento e la sicurezza dell'operatore è garantita qualora il montaggio sia conforme al presente manuale di istruzioni.
Personale autorizzato
 L'assemblaggio, la connessione e la rimozione del dispositivo può essere effettuato soltanto da personale qualificato.
Avvertenze per l'utente
 (da conservare a disposizione anche degli utenti futuri).
 - Ricordare di premere il tasto di prova "T" periodicamente ed almeno ogni 6 mesi. Il differenziale deve scattare. Se ciò non avviene, avvisare subito un tecnico perché la sicurezza dell'impianto è diminuita.
 - Per qualunque lavoro sull'impianto elettrico fisso o mobile, rivolgersi sempre ad un tecnico qualificato.
Salvaguardia dell'ambiente
 - Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2002/95/CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
 - Osservare le disposizioni locali relative allo smaltimento del materiale d'imballaggio e dell'interruttore e, se possibile, riciclarli.

F
Données techniques
 Voir les données indiquées sur la plaque de l'appareil et, en outre:
F400 A – F400 AP-R
 courants alternatifs, pulsatoires avec composantes continues \square
Insensibilité à des impulsions transitoires de courant de forme d'onde 8/20 µs :
 - F400 A jusqu'à 250 A
 - F400 AP-R jusqu'à 3000 A
Coordination avec SCPD
 10 kA, avec fusible 100 A type gL 500V ou S800
Protection contre une surintensité
 Les interrupteurs différentiels sans déclencheur magnétothermique doivent être correctement protégés contre les surintensités et les court-circuits.
Alimentation
 L'alimentation de l'appareil peut être réalisée aussi bien en amont qu'en aval.
Alimentation au moyen de la borne inférieure
 En cas d'utilisation de la borne inférieure, dévisser la borne, connecter le câble et ensuite serrer la borne avec un couple de serrage de 2,8 Nm (Figure 3).
Montage
 Figure 1.
Démontage
 Figure 2.
Sélection de la phase des bornes
 Figure 4.

Schéma de connexion
 Figura 5.
Connexion électrique
 Dans un circuit triphasé avec neutre ($U_n = 230/400$ V a.c. – 127/230 V a.c.) tous les conducteurs de la ligne, y compris le conducteur de neutre, doivent être connectés (à l'exception du conducteur de terre). Les conducteurs doivent être parfaitement connectés aux bornes : max. couple de serrage selon les spécifications de la norme CEI 61008. Il est également possible d'utiliser un interrupteur différentiel tétrapolaire sur des réseaux monophasés, biphasés et triphasés sans neutre.
Garantie
 Le bon fonctionnement du dispositif et la sécurité de l'opérateur sont assurés si le dispositif est installé selon le manuel d'instructions.
Personnel autorisé
 Le dispositif peut être monté, connecté et enlevé seulement par un personnel qualifié.
Recommandations pour l'utilisateur
 (à conserver à disposition d'autres utilisateurs).
 - Rappel : manœuvrer le bouton test « T » régulièrement et au moins tous les 6 mois. Le différentiel doit se déclencher. Dans le cas contraire, aviser immédiatement un technicien, car la sécurité de l'installation est diminuée.
 - Pour toute intervention sur l'installation électrique fixe ou mobile, adressez-vous toujours à un technicien qualifié.
Sauvegarde de l'environnement
 - Le produit est conforme à la Directive européenne 2002/95/CE sur la restriction de l'usage de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
 - Il faut respecter les dispositions locales sur l'élimination du matériel d'emballage et de l'interrupteur et les recycler, si possible.

GB
Technical data
 See equipment plate data. Moreover:
F400 A – F400 AP-R
 alternate currents, pulse currents with DC components \square
Insensitivity to transient current pulses with wave form 8/20 µs:
 - F400 A up to 250 A
 - F400 AP-R up to 3000 A
Co-ordination with Short Circuit Protection Device
 10 kA, with 100 A fuse type gL 500V or S800
Protection against overcurrent
 The RCCBs without magnetothermal release must be suitably protected against overloads and short-circuits.
Power supply
 The devices can be fed from either the upper or lower terminals.
Power supply by means of the lower terminal
 If the lower terminal is used, you have to unscrew the terminal, connect the cable, then screw the terminal again with a tightening torque of 2.8 Nm (Figure 3).
Assembly
 Figure 1.
Disassembly
 Figure 2.
Terminal phase selection
 Figure 4.

Connection layout
 Figure 5.
Electrical connection
 In a three-phase network with neutral ($U_n = 230/400$ VAC – 127/230 VAC) all line wires, included the neutral one, should be connected (excluded the protection wire). The wires should be firmly connected to the terminals: maximum torque moment according to IEC 61008 Standard. It is also possible to use a four-pole RCCB in single-phase, two-phases and three-phases networks without neutral.
Warranty
 The correct operation of the device and the operator's safety are guaranteed if the device was assembled as indicated in the instruction manual.
Authorised personnel
 The assembly, connection and removal of the device can be carried out by qualified personnel only.
Instructions for the user
 (to be kept available for future users as well).
 - Remember to press the "T" test button regularly and at least every 6 months. The RCCB should trip. If this does not happen, an authorised technician should be alerted immediately because the system safety has been reduced.
 - Always contact a qualified technician to carry out any work on fixed or mobile electrical installation.
Protecting the environment
 - The product complies with the European Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
 - Comply with the local regulations concerning the disposal of the packaging materials and of the circuit-breaker and recycle them, if possible.

E
Datos técnicos
 Véanse los datos asignados del aparato y, además:
F400 A – F400 AP-R
 corrientes alternas, pulsatorias con componentes continuas \square
Insensibilidad a los impulsos transitorios de corriente con forma de onda 8/20 µs:
 - F400 A hasta 250 A
 - F400 AP-R hasta 3000 A
Coordinación con SCPD:
 10 kA, con fusible 100 A tipo gL 500V o S800
Protección contra sobrecorriente
 Los interruptores diferenciales sin desenganchador magnetotérmico se han de proteger adecuadamente contra las sobrecargas y los cortocircuitos.
Alimentación
 El interruptor se puede alimentar, indiferentemente, desde delante o detrás.
Alimentación mediante borne inferior
 En caso de uso del borne inferior, después de haber desatornillado el borne y conectado el cable, es necesario nuevamente apretar el borne con un par de apriete igual a 2,8 Nm (Figura 3).
Montaje
 Figura 1.
Desmontaje
 Figura 2.
Selección de la fase de los bornes
 Figura 4.

Esquema de conexión
 Figura 5.
Conexión eléctrica
 En una red trifásica con neutro ($U_n = 230/400$ Vca – 127/230 Vca) se tienen que conectar todos los conductores de la línea, incluido el conductor de neutro, pero no se ha de conectar el conductor de protección. Los conductores se han de conectar firmemente a los bornes: máximo momento de torsión según lo especificado en la norma CEI EN 61008 / IEC 61008. También es posible el uso de un interruptor diferencial quadripolar en redes monofásicas, bifásicas y trifásicas sin neutro.
Garantía
 El funcionamiento correcto y la seguridad del operador están garantizados siempre que el montaje sea conforme con el presente manual de instrucciones
Personal autorizado
 El ensamblaje, la conexión y la eliminación del dispositivo pueden ser efectuados solamente por personal cualificado.
Advertencias para el usuario
 (conservarlas para que puedan ser consultadas también por los futuros usuarios).
 - Recordar pulsar el botón de prueba "T" con regularidad, al menos cada seis meses. El diferencial se debe disparar. Si no se dispara, avisar inmediatamente a un técnico ya que significa que la instalación es menos segura.
 - Todos los trabajos en la instalación eléctrica fija o móvil han de ser efectuados por personal técnico cualificado.
Protección del medio ambiente
 - El producto se ha fabricado en conformidad con la directiva europea 2002/95/CE sobre la restricción de uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
 - Respetar las legislaciones locales sobre la eliminación del material de embalaje y del interruptor y, si es posible, reciclarlos.

(P)**Dados técnicos**

Ver dados da placa do aparelho, além disso:

F400 A – F400 AP-R

correntes alternadas, pulsantes com componentes continuos ☒

Insensibilidade a impulsos transitórios de corrente com forma de onda 8/20 µs:

- F400 A até 250 A

- F400 AP-R até 3000 A

Coordenação com SCPD:

10 kA, com fusível 100 A tipo gL 500V ou S800

Proteção contra sobrecargas

Os interruptores diferenciais sem relé termomagnético devem ser adequadamente protegidos contra as sobrecargas e curto-circuitos.

Alimentação

O dispositivo pode ser alimentado indiferentemente a montante ou a jusante.

Alimentação através do terminal inferior

Em caso de utilização do terminal inferior, após ter desapertado o terminal e ligado o cabo é necessário apertar novamente o terminal com um binário de aperto igual a 2,8 Nm (Figura 3).

Montagem

Figura 1.

Desmontagem

Figura 2.

Seleção da fase dos terminais

Figura 4.

(NL)**(B)****Technische gegevens**

Zie de gegevens op de typeplaat, en verder:

F400 A – F400 AP-R

wisselstroom, pulserend gelijkstroomcomponenten ☒

Ongevoeligheid voor transiënte stroomimpulsen met golfvorm 8/20 µs:

- F400 A tot 250 A

- F400 AP-R tot 3000 A

Coördinatie met SCPD:

10 kA, met zekering 100 A type gL 500V of S800

Overstroombescherming

De aardlekschakelaars zonder magnetische/thermische beveiliging dienen voldoende tegen overbelasting en kortsluitingen te worden beschermd.

Voeding

De voeding van de schakelaar kan zowel aan de boven- als onderzijde worden aangesloten.

Voeding middels onderste aansluitklem

Mocht de onderste aansluitklem worden gebruikt, dan dient na het losdraaien van de aansluitklem en het aansluiten van de kabel, de aansluitklem weer met een aandraaimoment van 2,8 Nm te worden aangedraaid.

Montage

Afbeelding 1.

Demontage

Afbeelding 2.

Keuze fasen aansluitklemmen

Afbeelding 4.

(SF)**Tekniset tiedot**

Ks. laiteen arvokilpi. Lisäksi:

F400 A – F400 AP-R

vaihtovirta, sykkivä tasavirta ☒

Epäherkkyys hetkellísille virtasysäyksille aallon muodolla 8/20 µs:

- F400 A 250 A asti

- F400 AP-R 3000 A asti

Koordinatío SCPD:n kanssa:

10 kA, sulakkeella 100 A tyyppiä gL 500 V tai S800

Ylivirtasuojaus

Vikavirtakytkimiä on käytettävä yhdessä ylivirtasuojan kanssa joka antaa riittävän suojan ylikuormitusta ja oikosulkuja vastaan.

Syöttö

Jännitesyöttö kojeelle voidaan tuoda joko alempiin tai ylempiin liittämiin.

Syöttö alemman liittimen kautta

Jos alempaa liittintä käytetään, kun liitin on ruuvattu auki ja kaapeli liitetty, kirjistä liitin uudelleen 2,8 Nm:n kiristysmomentilla (Kuva 3).

Asennus

Kuva 1.

Irrotus

Kuva 2.

Liittântänapojen vaiheen valinta

Kuva 4.

Esquema de ligação

Figura 5.

Ligação eléctrica

Numa rede trifásica com neutro (Un=230/400V.a.c. – 127/230V.a.c.) devem ser ligados todos os condutores da linha incluindo o neutro (excepto o condutor de protecção). Os condutores devem ser ligados de forma segura aos terminais: momento máximo de torção conforme especificado na norma CEI EN 61008 / IEC 61008. É também possível utilizar um interruptor quadripolar em redes monofásicas, bifásicas e trifásicas sem neutro.

Garantia

O funcionamento correcto e a segurança do operador estão garantidos sempre que a montagem esteja de acordo com o presente manual de instruções.

Pessoal autorizado

A montagem, a ligação e a remoção do dispositivo podem ser apenas realizadas por pessoal qualificado

Advertências para o utilizador

(para conservar à disposição também para utilizadores futuros).

- Lembrar de premir o botão de teste "T" regularmente e pelo menos cada 6 meses. O diferencial deve disparar. Se isso não ocorrer, avisar imediatamente um técnico pois a segurança do sistema está comprometida.

- Para qualquer trabalho no sistema eléctrico fixo ou móvel, consultar sempre um técnico qualificado.

Protecção do meio ambiente

- O produto está em conformidade com a directiva europeia 2002/95/CE sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas.

- Observar as disposições locais relativas à eliminação do material de embalagem e do interruptor e, se possível, proceda à sua reciclagem.

Schakelschema

Afbeelding 5.

Elektrische aansluiting

In een driefasenset met nulleiding (Un=230/400V.a.c. – 127/230V.a.c.) dienen alle geleiders van de lijn, inclusief de nulleiding, (uitgezonderd de beschermingsgeleider) te zijn aangesloten. De geleiders dienen stevig met de aansluitklemmen te zijn verbonden: max. aandraaimoment volgens de voorschriften van de norm IEC 61008 / IEC 61008. Bovendien kan een vierpolige schakelaar in eenfase-, tweefase- en driefasensetten zonder nulleiding worden gebruikt.

Garantie

De correcte functionering en de veiligheid van de gebruiker wordt gewaarborgd als de montage volgens de aanwijzingen van deze handleiding is verricht.

Bevoegd personeel

De montage, de aansluiting en de demontage van de inrichting mag uitsluitend door bevoegd personeel worden verricht.

Waarschuwingen voor de gebruiker

(dienen voor eventuele andere gebruikers te worden bewaard).

- Denk eraan dat de testknop "T" regelmatig moet ingedrukt worden (tenminste eenmaal elke 6 maanden). De aardlekschakelaar moet uitschakelen. Als dit niet gebeurt, dient onmiddellijk een technicus te worden gewaarschuwd, aangezien er dan sprake is van een verminderde veiligheid van de installatie.

- Werkzaamheden op de vaste of mobiele elektrische installatie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.

Milieubescherming

- Het product stemt overeen met de Europese richtlijn 2002/95/EG inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

- Neem de plaatselijke voorschriften inzake de verwerking van het verpakingsmateriaal en de schakelaar in acht, en recycle ze indien mogelijk.

Sähkökaavio

Kuva 5.

Sähköliittämä

Nollajohdintamalla varustettuun kolmivaiheverkkoon (Un = 230/400 VAC - 127/230 VAC) tulee liittää johdon kaikki johtimet nollajohdin mukaan lukien (lukuun ottamatta suojo johdinta). Johtimet tulee kytkeä tukevasti liittântänapoihin: maks. vääntömomentin tulee olla EN 61008/IEC 61008 -standardin mukainen. Lisäksi voidaan käyttää nelinapaista kytkintä yksi-, kaksi- ja kolmivaiheverkoissa ilman nollajohdinta.

Takuu

Oikea käyttö ja käyttäjän turvallisuus taataan, mikäli asennus tehdään tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.

Valtuutettu henkilöstö

Laitteiston asennuksen, liittännän ja irrotuksen saa suorittaa yksinomaan pätevä henkilöstö.

Varoituksia käyttäjälle

(säilytä myös tulevia käyttäjiä varten).

- Muista painaa testinäppäintä "T" säännöllisesti, kuitenkin vähintään joka kuudes kuukausi. Vikavirtasuojakytkimen tulee lauetta. Jos näin ei tapahdu, ota heti yhteys sähköurakoitsijaan, sillä järjestelmän turvallisuus on vähenenyt.

- Jos kiinteää tai irrallista sähköjärjestelmää tulee käsitellä jollain tavoin, ota aina yhteys ammattitaitoisien sähköurakoitsijaan.

Ympäristön suojele

- Tuote vastaa direktiiviä 2002/95/EY tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

- Noudata pakkausmateriaalin ja kytkimen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä. Jos mahdollista, kierrätä ne.

(S)**Tekniska data**

Se apparatens märkskytt. Vidare gäller följande:

F400 A – F400 AP-R

växelström, knappar med likströmskomponenter ☒

Ökänslighet för impulsströmmar med vågform 8/20 µs:

- F400 A upp till 250 A

- F400 AP-R upp till 3000 A

Koordination med kortslutningsskydd (SCP)

10 kA, med säkring 100 A typ gL 500V eller S800

Överströmsskydd

Jordfelsbrytare utan termomagnetisk utlösare ska skyddas mot överström och kortslutningar på ett lämpligt sätt.

Tillförsel

Apparatens försörjning kan finnas såväl nedströms som uppströms.

Försörjning via nedre kopplingsklämna

Om man använder den nedre kopplingsklämman måste man, efter att ha skruvat loss klämman och anslutit ledningen, återigen dra åt klämman till ett ådragningsmoment på 2,8 Nm (bild 3).

Montering

Bild 1.

Demontering

Bild 2.

Val av faser för kopplingsklämmor

Bild 4.

(DK)**Tekniske data**

Se komponentens mærkedata. Endvidere henvises til følgende data:

F400 A – F400 AP-R

vekselstrøm, kontakter med jævnspændingskomponenter ☒

Resistens overfor sinusformede transiente strømme 8/20 µs:

- F400 A op til 250 A

- F400 AP-R op til 3000 A

Koordinering med SCPD

10 kA, med 100 A sikring type gL 500 V eller S800

Overstrømsikring

Fejlstømsafbrydere uden termomagnetisk beskyttelse skal beskyttes tilstrækkeligt mod overbelastning og kortslutninger.

Forsyning

Fejlstømsafbryderen kan tilsluttes enten i toppen eller i bunden.

Forsyning ved hjælp af nederste klemme

Ved anvendelse af den nederste klemme, skal man efter afdrejning af klemmen og tilslutning af kablet igen stramme klemmen med et tilsæningsmoment lig med ,28 Nm (figur 3).

Montering

Figur 1.

Afmontering

Figur 2.

Valg af faser på klemmerne

Figur 4.

(N)**Tekniske data**

Se apparatets dataskilt. I tillegg gjelder følgende:

F400 A – F400 AP-R

Vekselstrøm og pulserende likestrøm. ☒

Ufølsomhet mot transiente strømmer med bølgeform 8/20 µs:

- F400 A opptil 250 A

- F400 AP-R opptil 3000 A

Koordinasjon med SCPD:

10 kA, med sikring 100 A type gL 500 V eller S800

Overstrømsvern

Jordfeilbryterne uten termisk beskytter må være beskyttet på egnet måte mot overbelastninger og kortslutninger.

Strømforsyning

Anordningen kan tilkobles enten oppe eller nede.

Strømforsyning gjennom nedre klemme

Hvis den nedre klemmen brukes, er det nødvendig å stramme klemmen på nytt til et tiltrekningsmoment på 2,8 Nm (Figur 3) etter å ha skrudd ut klemmen og tilkoblet kableten.

Montering

Figur 1.

Demontering

Figur 2.

Valg av fase på klemmene

Figur 4.

Kopplingschema

Bild 5.

Elektrisk anslutning

I trefasysystem med neutralledare (Un = 230/400 VAC - 127/230 VAC) ska samtliga linjens ledare inklusive neutralledaren anslutas (dock ej skyddsledaren).

Ledarna ska anslutas ordentligt till kopplingsklämmorna: max. ådragningsmoment enligt vad som föreskrivs av standard CEI EN 61008/IEC 61008.

Man kan vidare använda en 4-polig brytare i enfas-, tvåfas- och trefasysystem utan neutralledare.

Garanti

En korrekt funktion och operatörens säkerhet kan garanteras när monteringen sker i enlighet med denna bruksanvisning.

Behörig personal

Montering, anslutning och demontering av enheten får uteslutande utföras av behörig personal.

Säkerhetsinformation för användaren

(ska även förvaras för framtida användare).

- Kom ihåg att trycka på testknappen märkt "T" regelbundet och minst var sjätte månad. Jordfelsbrytaren ska lösa ut. Om detta inte sker ska en elektriker tillkallas omedelbart eftersom systemets säkerhet har reducerats.

- Kontakta alltid en behörig elektriker inför alla former av ingrepp i det fasta eller mobila elsystemet.

Miljöskydd

- Apparaten överensstämmer med direktiv 2002/95/EG om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

- Respektera lokala föreskrifter angående avfallshantering av de material som utgör emballaget och brytaren. Delarna ska så vitt det är möjligt återvinnas.

Ledningsdiagram

Figur 5.

Elektrisk tilslutning

Samtliga ledere i installationen (inkl. nullederen og ekskl. beskyttelseslederen) skal tilsluttes forsyningen i en trefaset installation med nulleder (Un = 230/400 VAC - 127/230 VAC). Lederne skal fastspændes forsvarligt til klemmerne: maks. tilsæningsmoment jf. specifikationerne i standarden EN 61008/IEC 61008. Det er desuden muligt at benytte en fire-poleet RCCB i et en-faset, to-faset og tre-faset net uden nul.

Garanti

Den korrekte funktion samt operatørens sikkerhed garanteres kun såfremt monteringen stemmer overens med nærværende instruktionsmanual

Autoriseret personale

Montering, tilslutning og nedrivning af anordningen må udelukkende udføres af kvalificeret personale.

Forskrifter til brugeren

(skal være tilgængelige for nuværende og fremtidige brugere).

- Husk at teste fejlstrømsrelæet ved at trykke på testknappen "T" med jævne mellemrum og mindst hver sjette måned. Fejlstrømsafbryderen skal udløse. Hvis dette ikke sker, skal der straks rettes henvendelse til en autoriseret elinstallatør, idet der er tale om en forringelse af installationens sikkerhedsniveau.

- Kontakt altid en autoriseret elinstallatør vedrørende en hvilket som helst form for indgreb i den faste eller mobile installation.

Miljøhensyn

- Apparaten opfylder kravene i EU-direktivet 2002/95/EF om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

- Overhold kravene i den gældende nationale lovgivning i forbindelse med bortskaffelse af emballage og afbryder, og genbrug så vidt muligt materialerne.

Koblingskjema

Figur 5.

Elektrisk tilkobling

I et trefaset nett med nulleder (Un = 230/400 VAC - 127/230 VAC) må alle lederne til linjen være koblet inkludert nullederen (utenom vernelederen).

Lederne må kobles på egnet måte til klemmene: maks. tiltrekningsmoment i henhold til det som er spesifisert i standarden CEI EN 61008/IEC 61008. Det er også mulig å bruke en 4-poleit jordfeilbryter for enfaset, tofaset og trefaset nett uten null.

Garanti

Korrekt funksjon og operatørens sikkerhet garanteres hvis monteringen utføres i henhold til denne bruksanvisningen.

Autorisert personell

Montering, tilkobling og fjerning av anordningen kan kun utføres av kvalifisert personell.

Advarsler til brukeren

(skal oppbevares også til fremtidige brukere).

- Husk å betjene testknappen "T" jevnlig og minst hver 6.måned. Jordfeilbryteren skal utløses. Dersom dette ikke skjer må du ta kontakt med en tekniker med en gang fordi systemets sikkerhet er redusert.

- Du må alltid ta kontakt med en kvalifisert tekniker for hvilket som helst vedlikeholdsarbeid på det faste eller mobile elektriske systemet.

Miljøbeskyttelse

- Produktet oppfyller kravene i EU-direktiv 2002/95/CE angående restriksjoner for bruk av spesifikke farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater.

- Overhold kravene i den gjeldende nasjonale lovgivningen i forbindelse med kassering av emballasje og bryter. Materialene skal resirkuleres hvis det er mulig.

(RU)**Технические данные**

См. данные на приборе и информацию ниже:

F400 A – F400 AP-R

переменные токи, пульсирующие токи с постоянными составляющими ☒

Нечувствительность к кратковременным импульсам тока с формой волны 8/20 мкс:

- F400 A до 250 A

- F400 AP-R до 3000 A

Согласование с SCPD

10 кА, с плавким предохранителем на 100 А, тип gL 500 В или S800

Защита от сверхтоков

Дифференциальные выключатели без термомангнитного разъемителя должны быть надлежащим образом защищены от перегрузок и короткого замыкания.

Питание

Питающее напряжение может пода